

文／洪建德 本刊特約健康顧問·陽明院區新陳代謝科主任

脫亞入歐、脫歐入亞

1870年日本思想家福澤諭吉提出「脫亞入歐」。1994年起，日本NHK電視開始將晚間黃金頻道從轉播西方的CNN、BBC、法國國家電視台，改為轉播以東亞太平洋為主的電視，應該可以稱得上「脫歐回亞」，到了2000年以降，中國大陸的興起，更加印證我的觀察。我青年時代「脫亞入歐」留德，近年研究亞洲及有興趣於日本衛星電視，也是個人的「脫歐回亞」，或是全球化吧！

1967年讀初一時，我才開始接觸英文，在沒有資訊及長輩的提攜下，回想第一次考試慘遭班上唯一不及格的打擊。之後，獨自努力學習英文反敗為勝，並開始有志於字源學。於1970年高中聯考時，英文得到高雄區最高分。大學聯考1973年進入醫學院，開始有德文必修課，更是點燃外語的火源。1974年學古英文、古德文、德文地方語等於研究了整個日耳曼語系。大學二年級時有拉丁文課，接著1975年同時學西班牙及法文文法，並從錄音帶學西班牙文會話。之後，全心研究歐洲，並學習小提琴閱讀相關文史，可謂是「脫亞入歐」。

1982年去德國留學，不只是學自己的專業—糖尿病，更是歐洲實地學習的重要經驗。1988年家裡裝了衛星天線，從平面電視擴展到通往世界的視窗，開始了日本文化的深入接觸。到了1994

年從衛星視窗一股力量，在近不惑之年，再次挑戰日文。這是一個小時候耳熟能詳，懂事之後被禁止的語言，看到她的生活真面目，再度「脫歐入亞」。這是個人的語文經驗，不過剛好與世界的潮流相合。

1995年日文老師說：自1980年代日本人趕上戰勝國美國後，覺得日本是世界上最強的國家，「自滿」了起來。也難怪日本的古典音樂、日本的爵士樂、美術、攝影都是世界最熱絡的，水準也極高，聽眾、愛好者也極多。但是1990年代經濟成了泡沫之後，他們開始反省為何第一會被打敗！一些看來不起眼的東南亞國家常常能夠熬得過不景氣，也能搶得商機。於是他們的NHK電視開始把注意力轉到亞洲來，日文老師自己戲稱為「脫歐入亞」。

台灣從中可以學到什麼教訓？日本不能自外於身處的亞洲，要多向其他亞洲國家學習。國家不能有「上國心態」，同樣的我們也不能把日本視為「小日本」，把東南亞看成「蕃國」。日文老師認為日本補習學英文已蔚成風氣，雖然我在日本常看到中文補習班廣告，但當年老師認為還不夠，日本應該要中文重於英文。在2006年初，回頭想想，我們是否要以平常心重新看東亞。

五月特價書籍

有效期間：95年5月16日至94年6月16日

1 畜產加工
定價：230元
優待價：185元



2 高品質台灣水果
定價：630元 優待價：500元



3 設施園藝技術
定價：800元
優待價：640元



豐年叢書 內容豐富實用
敬請讀者訂購 利用 (郵購另加掛號郵資60元)

豐年社
台北市溫州街14號 郵撥帳號00059300財團法人豐年社 洽詢電話：(02) 23628148分機